

SODINGER RUNDBLICK

3. Jahrgang

24. November 1960

Nummer 12

Anzeigenblatt für Sodingen, Holthausen und Börnig

Lieber Rundblick-Leser



In 4 Wochen feiern wir das Weihnachtsfest, dann werden wieder die vielen kleinen Wachslichtlein, die in jedem Jahr die Christbäume schmücken, entzündet. Es ist so, als ob der Schein der kleinen Kerzenflämmchen, gerade in der dunkelsten Jahreszeit in die Herzen der Menschen hineinleuchten

will. Der Schein der Kerzen vermag nicht nur die Kinderaugen hell erleuchten und die Kinderherzen schneller schlagen zu lassen, er weckt auch in uns Erwachsenen die Erinnerung an die selige Kindheit.

Rastlos und ruhelos ist unser Leben heute geworden. Und wir haben uns willig der Diktatur des Minutenzeigers unterworfen. Nicht einmal zum höchsten aller Feste, dem Weihnachtsfest stehen alle Räder still. Eine nicht geringe Anzahl unserer Mitmenschen müssen die Heilige Nacht an ihrem Arbeitsplatz verbringen und auf die glücklichen Stunden unter dem Weihnachtsbaum im Kreise ihrer Lieben verzichten. Die kleinen Flammen der Millionen Weihnachtskerzen, die in der Heiligen Nacht in einsamen Berghütten, in Krankenhäusern, im trauten Heim glücklicher Familien oder auch in den Vorhallen und Warteräumen der Bahnhöfe brennen, bilden eine leuchtende Kette von Herz zu Herz, von Mensch zu Mensch, von Familie zu Familie und sogar von Volk zu Volk. Sie sind ein Mahnmal für den Frieden und lassen mehr denn je den Wunsch in unserem Herzen wach werden, daß alle Menschen unter dem großen Sternenzelt wie eine glückliche Familie zusammenleben sollten.



Die nächsten Wochen werden besonders für unsere Hausfrauen und Mütter sehr anstrengend sein. Es gibt doch noch viel zu tun. Auch das Einkufen der Weihnachtsgeschenke ist bei der großen Auswahl unserer heimischen Kaufleute, nicht immer leicht. Natürlich liegt der Sinn des Weih-

nachtsfestes nicht im Beschenken mit irdischen Gütern. Wenn wir uns zu Weihnachten beschenken, so doch nur aus Dankbarkeit unseren engsten Familienmitgliedern und guten Freunden gegenüber. Am kommenden Samstag halten unsere Kaufleute ihre Geschäfte bis 18.00 Uhr geöffnet. Dann haben wir Männer die beste Gelegenheit mit unseren Frauen oder Bräuten zum Einkauf der Weihnachtsgeschenke zu gehen. Sehen Sie sich einmal um. Sie werden von der großen Zahl der ausgestellten Geschenkartikel überrascht sein und manche nützliche Anregung finden. Unsere Kaufleute haben auch in diesem Jahr keine Kosten und Mühen gescheut um uns in jeder Hinsicht zufriedener zu stellen. Noch nie war das Angebot an praktischen und nützlichen Geschenken so reichhaltig wie in diesem Jahr. Bitte überzeugen Sie sich bei Ihrem Einkaufsbummel selbst einmal davon. Denken Sie auch daran, daß es besonders vorteilhaft ist, in den Morgenstunden einzukaufen. Sie haben dann mehr Ruhe und das Verkaufspersonal kann sich in den ruhigen Vormittagsstunden intensiver Ihren persönlichen Wünschen widmen. Ich wünsche Ihnen Allen viel Erfolg bei Ihrem Einkaufsbummel.

Bis zum nächsten Mal

Ihr Sodinger Rundblick

Samstag, am Familienkauftag, sind unsere Geschäfte bis 18 Uhr geöffnet!

Zum **Weihnachtsfest** Geschenke von bleibendem Wert
in großer Auswahl und allen Preislagen

Ludwig Frackmann

Haus- und Küchengeräte

Das Haus der praktischen Geschenke

Gerther Straße 10 (Am Amtshaus)



DROGERIE

R
E
H
E
R

Zum Fest bieten wir Ihnen eine große Auswahl in **Geschenkpakungen** jeder Preislage, Herrengeschenkpakungen, erstklassige **Parfüms** und **Seifen**, gepflegte **Weine** und **Spirituosen**, **Stärkungsmittel** in **Festaufmachung**, **Baumkerzen**, **Baumschmuck**, **Foto-Artikel**, **Blitzbirnen**.

Ellen Betrix **Kosmetik-Depot**

Sodingen, im Neubau am Bunker; Ruf 5 29 33

Die neuen Termine

(In Klammern Ergebnisse der ersten Serie)

11. 12. 60: Duisburger SV — SVS (3:5)

8. 1. 61: SVS — VfL Bochum (1:2)

15. 1. 61: Schalke 04 — SVS (1:2)

22. 1. 61: SVS — Viktoria Köln (1:1)

29. 1. 61: Bor. Mönchengladbach — SVS (1:5)

5. 2. 61: Hamborn 07 — SVS (2:3)

Und nach dem Einkaufsbummel:
Treffpunkt der Sodinger Bürger

im

Stammhaus Nöthe

Inhaber: Hubert Nöthe
Am Amtshaus

- Erstklassige Getränke —
- Gepflegte Küche
- Parkplatz vor dem Hause
- Täglich das aktuelle
- Fernseh-Programm



Das Bier von Weltruf



TEXTILHAUS

GUSTAV BACH

SODINGEN — AM DENKMAL

Kleider, Sporthemden, Strümpfe, Gardinen, Stricksachen, Aussteuerwäsche finden Sie in bekannter Güte und Preiswürdigkeit stets im

Lieber

Winterreisefreund!

Frohe Ferientage im Winter in Sonne und Schnee vermitteln doppelte Erholung und sind immer ein besonderes Erlebnis. Die märchenhafte Schönheit und der Zauber des Winters ziehen nicht nur den Sportler, sondern alle, die eine gute und nachhaltige Erholung suchen, mehr und mehr an. **Deshalb sollten auch Sie einmal Winterferien machen.**

Wenn Ihr Winterurlaub zu einem nachhaltigen Erlebnis werden soll, wenn Sie sich als Wintersportler schnelle Abfahrten oder leichte Uebungshänge wünschen, wenn Sie bei geruhsamen Wanderungen die beruhigende Stille der herrlichen, tiefverschneiten Winterlandschaft für Ihre strapazierten Nerven suchen, dann . . .

gönnen Sie sich eine HUMMEL-REISE.

Bei mehr als 90 Angeboten finden Sie, was Ihrem Traum- und Wunschbild von einer erholsamen Winterreise entspricht.

Mehr als 90 Möglichkeiten! Aber in jedem Falle wird Ihre Wahl ein Treffer sein, in jedem Falle wird Ihr Vertrauen, das Sie in eine HUMMEL-REISE mit ihrer seit Jahren anerkannten perfekten Reiseorganisation setzen, voll erfüllt werden.

Bequeme Liegewagen modernster Bauart führen Sie ausgeruht und sorgsam betreut an Ihr Urlaubsziel. Aber auch die An- und Abreise mit dem eigenen Wagen, also ohne Benutzung des HUMMEL-Liegewagen-Expres, ist eine gern in Anspruch genommene Möglichkeit unseres Programmes.

Alle Vorschläge und Wünsche können noch berücksichtigt werden.

Buchen Sie jetzt Ihre HUMMEL-REISE in den beiden Büros der „Herner Reisebüro MERKUR GmbH.“ in Sodingen und Herne.

Beilagenhinweis:

Einem Teil dieser Auflage liegt ein Prospekt der Firma Foto-Schaal und des Reformhauses Schäfer bei. Wir bitten um besondere Beachtung.

Moderne Frisuren

Erfolgreiche Haarkuren

für die Dame — für den Herrn
im

Salon Perna

Mont-Cenis-Straße 264 (Am Denkmal)

Wir halten eine geschmackvolle Auswahl
in Geschenkpäckungen für Sie bereit.

gönn' dir eine HUMMEL REISE

Aus der Vielzahl von Angeboten
einige Preisbeispiele ab Bochum.

7 Tage	Winterberg	ab 99,—
7 Tage	Bad Harzburg	ab 123,—
7 Tage	Hinterzarten	ab 144,—
7 Tage	Hindelang	ab 145,—
7 Tage	Mittenwald	ab 158,—
7 Tage	St. Johann	ab 170,—
7 Tage	Seefeld	ab 198,—
7 Tage	Hochsölden	ab 203,—

u. v. a.

Verlängerungswochen möglich

Beste Beratung, Prospekte u. Anmeldung



Herner Reisebüro MERKUR GmbH.

Herne, Bahnhofplatz
Sodingen, Amtshaus

Silberne Kugeln am Weihnachtsbaum

Erst im Lauf der letzten drei Jahrhunderte hat sich der geschmückte Christbaum als Weihnachtssymbol durchgesetzt. Die blinkenden Silberkugeln, in denen sich die Kerzen widerspiegeln, werden auch heute noch meist in Heimarbeit hergestellt. Aus 12 bis 20 Millimeter starken Glasröhren werden nach Erwärmung über einer Gasflamme die Kugeln mit dem Mund geblasen. Das ist alte Handwerkerkunst, denn die Glaswand ist nur Bruchteile eines Millimeters stark, und die Kugeln sollen alle gleich groß werden. In das Kugelinere wird etwas Lösung von Silbernitrat gegossen. Das Silber setzt sich an der Innenseite der Kugel ab. In ein warmes Wasserbad getaucht, wird der Belag hart. Nun ist die Kugel wundervoll silbern. Auch die farbigen Kugeln werden zunächst auf diese Weise versilbert. Sie erhalten anschließend durch Eintauchen im Farbbad ihr buntes Aussehen.



Der Tannenbaum als Weihnachtsbaum

Weihnachten ohne geschmückten Tannenbaum scheint uns heute undenkbar zu sein. Und doch ist diese Sitte keineswegs uralte. Die älteste Nachricht über den Christbaum stammt aus dem 15. Jahrhundert, und erst im Laufe der letzten Jahrhunderte ist er Allgemeingut geworden. Daß viele Tannennäbäume eigentlich Fichten sind, ist nur ein botanischer Unterschied und braucht unsere Weihnachtsstimmung nicht zu stören. Vermutlich geht die Sitte des Christbaums auf den Wunsch zurück, in der rauhen Winterzeit und in der Heiligen Nacht ein Symbol neuen Grüns und Blühens im Zimmer zu haben. Schon die alten Römer brachten zur Jahreswende blühende Zweige in die Wohnung. In unseren Breiten gehört der Tannenbaum zu den wenigen Pflanzen, die auch im Winter ihr Grün noch besitzen, weshalb man ihm wohl den Vorzug gegeben hat.

- Teppiche
- Läufer
- Wachstuche
- Stückware



in großer Auswahl
zum Weihnachtsfest eingetroffen

E. MIKUS

(seit über 50 Jahren am Platze) **Händelstraße 16**

Man kann ruhig darüber sprechen!
Wer wünscht sich keine Aufbesserung
der Weihnachtsskassel

Versuchen auch sie Ihr Glück im Lotto oder Toto bei der
Lotto- und Toto-Annahme

Aenne Lindenberg

Kantstraße 2; Ruf 5 08 36
Schreib- und Papierwaren, Leihbücherei

Die sich pflegen sind anderen überlegen!

MODERNE HAARPFLEGE
Damen- und Herrensalon

Oskar Wittenfeld

Mont-Cenis-Straße 322
Zum Weihnachtsfest eine große Auswahl preiswerter
Geschenkpäckungen

Zum Fest die guten
FLEISCH- UND WURSTWAREN

aus der Metzgerei

Heinrich Ostwald

Holthausen, Castroper Straße 282
Spezialität: Hausmacher Wurstwaren

Eva Hubbert

Mont-Cenis-Straße 300

Feine
Brot und Backwaren
Geschenkpäckungen
in großer Auswahl

Spielwaren

Zeitschriften, Schreib- und Papierwaren, Leihbücherei

Rehkopp

Sodingen, Gerther Straße 17
Annahmestelle der Groß-Wäscherei Mollerus

STEGEMANN Silberwaren — Bestecke
Uhren — Schmuck

Das Spezialgeschäft am Sodinger Markt

Wir führen nur Markenfabrikate
Junghans,- Mauthe, Kienzle, Parat, Laco
sowie ausgesuchte Schweizer Uhren!

Der Sportspiegel



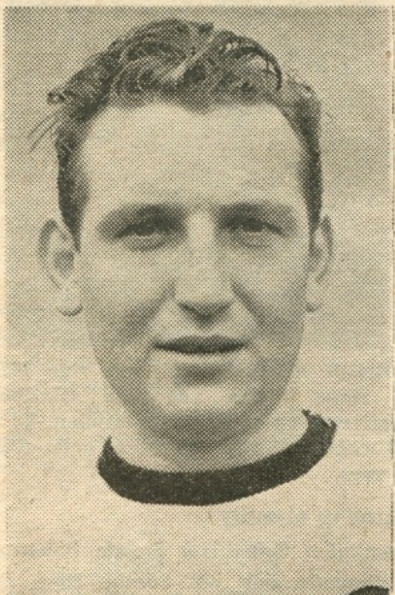
Nach den ersten sieben Meisterschaftsspielen, die den SV Sodingen auf den dritten Tabellenplatz brachten, wurden zahlreiche Stimmen laut, die den Erfolg der grün-weißen Mannschaft schmälern wollten. Die Kritiker wiesen hauptsächlich auf die ungemein „leichten“ Spiele hin, die die Mannschaft bis zu diesem Zeitpunkt absolviert hatte und machten kein Hehl aus der Vermutung, daß schon bald die „Eintagsfliege“ Sodingen in der unteren Hälfte, vielleicht sogar noch tiefer in der Tabelle wiederzufinden sei. Allen Unkenrufen zum Trotz behielt Sodingen seine führende Position in der Tabelle. Bevor die Mannschaft ihre beiden letzten Spiele der ersten Serie in Aachen und auf eigenem Platz gegen den 1. FC Köln bestreitet, hat sie jedenfalls ihr Punktekonto ganz schön gepolstert.

Das erste Punktspiel der Saison war ein kleines „Schützenfest“. Mit den Neuerwerbungen Lipka und Moldovan wurde der Duisburger SV 5:3 geschlagen. Das erste Auswärtsspiel ging in Bochum mit 1:2 verloren. Mit dem gleichen Ergebnis fuhr auch Schalke wieder aus Sodin-



Torschützenkönig der vergangenen
Saison: JOSEF MARX

gen ab. Den ersten Auswärtspunkt holte sich der SVS in Köln. Auf Grund einer hervorragenden Spielkonzeption kam Gegner Viktoria über ein 1:1 nicht hinaus. Es sollte vorerst der einzige Auswärtspunkt bleiben. Gegen Westfalia (0:1), Münster (0:2) und Meiderich (0:6) mußten Niederlagen geschluckt werden. Umso erfolgreicher schnitt die Mannschaft auf eigenem Platz ab. Nur gegen Marl-Hüls (0:0) wurde ein unnötiger Punkt abgegeben. Alle restlichen Heimspiele gegen Mönchengladbach (5:1), Hamborn (3:2), RW Essen (2:0) und Oberhausen (2:1) wurden gewonnen. Damit ist der SVS die bisher erfolgreichste Heimmannschaft der Oberliga West. Den bisher größten Erfolg erkämpfte sich die Mannschaft am 12. November in der Kampfbahn „Rote Erde“. Als krasser Außenseiter startend, gewann man die Partie trotz eines (allerdings kurzen) 2:1-Rückstandes in letzter Sekunde 3:2. Es war der Erfolg einer abgerundeten Mannschaftsleistung. Jupp Marx hatte seinen großen Tag. Das letzte Auswärtsspiel der ersten Serie bestreitet Sodingen am kommenden Sonntag in Aachen. Alemannia verlor zwar in Oberhausen nicht nur 1:4 sondern darüberhinaus auch noch Tormann Schiffer und Außenläufer Mayer durch Verletzung. Sodingen gewann bisher noch nie



HANS LIPKA, erst wenige Monate in der Mannschaft des SVS. Maßgeblich am ausgezeichneten Tabellenstand des SV Sodingen beteiligt.

EDUARD STORK

ZIMMERMEISTER

Ausführung sämtlicher Zimmerer- und
PARKETTARBEITEN

Sodingen, Kirchstraße 84, Telefon 5 22 88

Spielwaren

Schreib- und Tabakwaren
Illustrierte Zeitschriften

kaufen Sie preiswert bei

Selma Bieberstein Leihbücherei

Mont-Cenis-Straße 235

Lotto- und Toto - Annahmestelle

HEINRICH FUNCK

ESSO-TANKSTELLEN:

Händelstraße 18; Kirchstraße, Ecke Baueracker
Fahren Sie erster Klasse! Fahren Sie Esso-Extra

Viktoria Werksvertretung

Ersatzlager und Verkauf

Ladestation,

Schmiede und Schlosserei



Elegante Pullover — Gepflegte Wäsche
Entzückende Strickwaren
Kinderwäsche in großer Auswahl
auch Strümpfe und Krawatten

preiswert und gut

im Textilgeschäft **Irma Heinrich**

Sodingen, Mont-Cenis-Straße 305

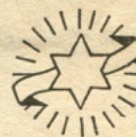
SCHÖNES HAAR
GESUNDE KOPFHAUT
DURCH IHREN HAARFORMER



Willi Reinert

Kirchstraße 68, Ruf 5 24 73

Geschäftszeit von 8 Uhr bis 18.30 Uhr, Samstags von 7 bis 17 Uhr
Montag, den 12. Dezember und 19. Dezember ab 13 Uhr geöffnet



Für alle, die Sie lieben

Ein Geschenk der Freude und Gesundheit zugleich
ist der Rote Rabenhorster Traubensaft in der fest-
lichen Weihnachtspackung DM 2.90 je Flasche o. GL



REFORMHAUS Schmalenberg
Holthausen, Castroper Straße 306

Wir führen eine große Auswahl in modernen
Schlafzimmern, Wohnzimmern und Küchen, sowie
Polstermöbel, Teppiche und Kleinmöbel aller Art.

seit über  50 Jahren

Möbelhaus Heinrich Schemberg

Sodingen, Am Denkmal, Mont-Cenis-Straße 254, Ruf 5 21 86

So recht nach Ihrem Geschmack ist
unsere große Auswahl in modischen

**Damen-, Herren- und
Kinderschuh**

Bitte besuchen Sie uns. Sie werden von unserer
sprichwörtlichen Preiswürdigkeit überrascht sein

Ihr Schuhhaus

Hans Gerbracht

SODINGEN, Am Denkmal

MODERNE HAARPFLEGE
im Damen- und Herren-Salon

Ierd. Lücken

Am Amtshaus

PARFÜMERIE — KOSMETIK

Geschenkpäckungen in reicher Auswahl

in Aachen. Sodingen hatte aber auch bis zum 12. November noch nie in Dortmund gewonnen. Wie dem auch sei, bei einem einigermaßen guten Ergebnis wird das Stadion an der Ringstraße zum letzten Spiel der Saison gegen den 1. FC Köln Massenbesuch aufweisen. Und fragt man nach dem Rezept, das bisher zum unerwartet erfolgreichen Abschneiden des SV Sodingen führte, dann sei an dieser Stelle Trainer Schmidt zitiert, der in der letzten Ausgabe der Sodinger Vereinsnachrichten sagt: „Wille zur Leistung und Begeisterung, das sind zwei mitentscheidende Faktoren, die einer Mannschaft zum Erfolg verhelfen. Der gesamte Vorstand und ich als Trainer haben uns in den vergangenen Wochen alle Mühe gegeben — neben zielbewußter Trainingsarbeit — die vorhandene Begeisterung der Mannschaft zu erhalten und den Willen zu neuen Taten stetig zu wecken“.



WERNER MOLDOVAN, wie sein Kamerad Hans Lipka von den Gladbecker Sportfreunden zum SVS gestoßen, ist eine gefährliche Waffe unseres grün-weißen Sturmes.

FREUDE IN BÖRNIG

Berechtigten Grund zur Freude haben auch die Freunde des VfB Börnig. Nach einem schwachen Start fing sich die Mannschaft Mitte der ersten Spielhälfte. Mit 11:13 Punkten nimmt sie einen guten Mittelplatz in der Bezirksklassentabelle ein. Nur ein Punkt trennt den VfB vom Ortsrivalen Constantin, der im letzten Punktspiel mit 2:1 Toren die Überlegenheit der Schadeburger anerkennen mußte.

Nicht wie erwartet verlief die Saison bisher für Rasensport Holthausen und die Sodinger Amateure. Beide Mannschaften sind bisher die einzigen Vertreter der 1. Kreisklasse, die noch kein Meisterschaftsspiel gewonnen. Es ist also an der Zeit, daß sich hier etwas tut. Die Holthäuser Mannschaft ist noch kein echtes Team, und die Sodinger Amateure sind noch nicht clever genug, ihr zweifellos vorhandenes technisches Rüstzeug an den Mann zu bringen.

Wir backen für das Weihnachtsfest

Berliner Pfannkuchen

Aus 500 g Mehl, 100 g Fett, 80 g Zucker, einem knappen achte Liter Milch, zwei Eigelb, einem ganzen Ei, einem Teelöffel Salz und 30 g Hefe einen Teig kneten und so lange schlagen, bis sich Blasen bilden. Mit einem Tuch bedecken und gehen lassen. Den Teig auf einem erwärmten Backbrett fingerdick ausrollen, dann mit einem Weinglas Küchlein ausstechen. Auf jedes zweite Küchlein einen Klecks Pflaumenmus setzen, ein ungefülltes Küchlein darauflegen und die Ränder kräftig zusammendrücken. Nochmals gehen lassen. In heißem Schmalz goldgelb backen. Die Pfannkuchen, solange sie noch heiß sind, in grobem Zucker wenden.

Zimtsterne

4 Eiweiß, 250 g Staubzucker, 8 g Zimt, 250 g gemahlene Mandeln, Haselnüsse oder Walnüsse. — Staubzucker zum Ausrollen. Der steife Schnee der Eiweiß wird mit dem Zucker tüchtig gerührt, dann Zimt und Mandeln zufügen. Den Teig auf einem mit Staubzucker bestreuten Brett ausrollen und ausstechen. Im Ofen bei ganz schwacher Hitze backen.

Kokosmakronen

4 Eiweiß, 200 g Zucker, 200 g Kokosflocken.
Das Eiweiß wird zu steifem Schnee geschlagen und mit dem Zucker eine Viertelstunde gerührt, dann kommen die Kokosflocken dazu. Mit zwei Teelöffeln auf ein gewachstes Blech kleine Häufchen setzen. Bei mittlerer Hitze goldgelb backen.



Beim Backen mehrerer Kuchen hintereinander kann es uns passieren, daß der Backofen für das nächstfolgende Gericht oder Gebäck viel zu heiß ist. Lange warten heiße Zeit verschwenden, und gerade die haben wir nicht. Stellen Sie kurzerhand einen Topf mit kaltem Wasser in den Backofen, dessen Tür wir natürlich offen lassen. In sehr viel kürzerer Frist kühlt sich die Temperatur in dem Ofen ab, als wenn Sie zur Abkühlung nur die Tür geöffnet hätten.

Steiff
KNOPF IM OHR



Wilhelm Pflüger

Herne-Sodingen

Spielwaren aller Art, auch Märklin und Fallers
Ihr Weg zu uns lohnt sich

Zum Fest Gesundheit schenken



mit den Vitaminen B, E, C + P

stärkt Herz und Nerven,
steigert Leistung, Lebenskraft.
Es schmeckt so köstlich und wirkt so schnell!

Reformhaus Schäfer

SODINGEN, Mont-Cenis-Straße 293
HERNE, Schulstraße 42, Shamrockstraße 15
und Bahnhofstraße 89

Spezialitäten für Zuckerkrankte

Noblesse:

die neue Modefrisur für den Winter!

Wella-Dauerwellen:

modisch — haltbar — elegant

Salon Fath

Händelstraße 18 — Ruf 5 30 25



Das passende Weihnachtsgeschenk für Alt und Jung finden Sie in reichhaltiger Auswahl zu bekannt günstigen Preisen im Textilhaus

Ingrid Mohrenz

Herne-Sodingen, Händelstraße 27

Recht oder Unrecht?

Der Tod fragt nicht danach!

Ein PKW kam in zügiger Fahrt auf der Vorfahrtstraße und passierte eine von rechts einmündende, wartepflichtige Seitenstraße. In diesem Augenblick fuhr von dort langsam ein Lieferwagen heran. Der Fahrer versuchte noch ein Ausweichmanöver, aber — der Zusammenstoß war unvermeidlich. Es blieb bei leichten Verletzungen und Sachschaden.

Nach allen Regeln der Vorfahrt ist die Meinung verständlich, der Lieferwagen-Fahrer habe sich falsch verhalten. Der Bundesgerichtshof entschied anders: Er gestand dem Wartepflichtigen das Recht zu, sich an der schlechteinmündenden Einmündungsstelle so weit vorzutasten, bis er die Vorfahrtstraße einsehen konnte, und dann ohne Vorfahrtsgefährdung seine Fahrt fortzusetzen.

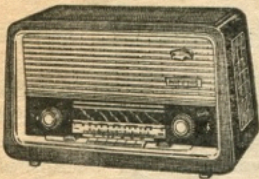
Hieraus ist zu ersehen: Nicht alles, was im allgemeinen gilt, ist in jedem Falle richtig! Im Straßenverkehr darf keiner stur auf sein Recht pochen. Wie das vorliegende Beispiel beweist, entschied der Bundesgerichtshof **verkehrsgerecht!**

Ob man vor Gericht Recht oder Unrecht erhält, ist nur relativ wichtig. Wichtiger sind Leben und Gesundheit. Der Tod fragt nicht nach Recht oder Unrecht oder nach Vorfahrt und Wartepflicht! Nur durch Vorsicht, Sorgfalt und Rücksichtnahme vermeiden wir Unfälle und erhalten uns die Gesundheit.



Die traurige Bilanz dieses Unfalles. Der Motorradfahrer war auf der Stelle tot, die auf dem Sozius mitfahrende Braut wurde schwer verletzt.

Radio Fernsehen Elektrogeräte



hält in großer Auswahl für Sie bereit

FERNSEHEN SCHLÜTER

Kirchstraße 109

Eigene Reparaturwerkstatt für Radio- u. Fernsehgeräte
Zahlungserleichterung

Sie zahlen die 1. Rate erst im Februar 1961

Alle Geräte der Saison 1960/61 mit dem zweiten Fernsehprogramm

Der Weihnachtswunsch jeder Dame:
Ein neuer Hut aus dem Hutsalon

THERESE JOCHUM

Kirchstraße

Bitte besuchen Sie uns, wir zeigen Ihnen
gerne die neuesten Modelle

Walter Bulgrin

Am Amtshaus, Ruf 5 01 29

Geschenckpackungen



in Süßwaren, Schokolade, Pralinen,
Zigarren, Zigaretten, Tabaken

Das gute Schlegel-Bier in Flaschen
Alkoholfreie Getränke

Zum Weihnachtsfest ein Paar neue **SCHUHE!**
Schuhe für jeden Geschmack finden Sie im

Schuhhaus

Bednarek

Lederwaren — Feinschuhmacherei
Mont-Cenis-Straße 315



Nett verpacken

Niemand wird seine Gaben für den Weihnachtsabend, die er mit viel Mühe ausgesucht oder selbst gearbeitet hat, ohne eine hübsche Hülle unter den Baum legen. Wir möchten, daß der Empfänger der Gabe schon bei der Umhüllung unsere Liebe und Sorgfalt spüren soll. Man kann dabei auch etwas originell sein und die Phantasie spielen lassen. Notenblätter, Gürtel, kleine Garnituren und ähnliche Dinge können Sie in einer Rolle verstecken und den Papierüberzug an den Enden ausfransen. So wird der Inhalt hübsch verborgen. Die „hochgeistige“ Flasche für den Herrn würde eisig kalt unter dem Baum wirken, stände sie „nackt“ dort. Wie wäre es, wenn Sie der Flasche ein kokettes Kleidchen aus buntem Papier über den Kopf streifen und um den Hals eine witzig gehaltene, selbst verfaßte Gebrauchsanweisung hängen würden? Oder Sie hüllen die Flasche in Lagenwatte ein, binden den Kopf mit einer Schleife ab und kleben mit schwarzem Papier Augen auf und aus rotem Papier ein Dreieck als Nase und einen Längsstreifen als Mund. Entzückend sieht auch ein nachgemachter Schneemann aus und läßt keinesfalls so leicht den Inhalt erraten. Für ein größeres Geldgeschenk erstehen Sie vielleicht einen Henkelkorb aus Bast oder aus anderem Material. Versenken Sie ihre Gabe da hinein, so haben Sie das Schöne mit dem Praktischen verbunden, denn das Körbchen kann später entweder zum Aufnehmen einer rankenden Zimmerpflanze oder zur Aufbewahrung verschiedener Schönheitsutensilien dienen. Ganz winzige Dinge, wie Ohrclips, Anstecknadeln, Ketten, Manschettenknöpfe usw., lassen sich in einem kleinen Karton mit viel Seidenpapier verpackt, zu einer Kugel formen. Diese wird mit Leim bestrichen und in Konfetti oder grellfarbenen Papierschnitzeln gerollt. Mit einem hauchdünnen Draht können Sie auch mehrere solcher Kugeln miteinander verbinden. Sie ahnen nicht, wie lustig eine solche Aufmachung auf dem Weihnachtstisch wirkt. Ich bin überzeugt, daß Sie noch viel bessere Ideen entwickeln.

Denken Sie daran?

An der Tür gekauft ist schlecht gekauft. Der heimische Kaufmann bietet Ihnen Gewähr dafür, daß die bei ihm gekaufte Ware dem Preis entspricht. Sie kaufen daher **besser** bei ortsansässigen Kaufleuten.

Warenumtausch ist immer unangenehm. Sollten Sie zu einem Umtausch gezwungen sein, legen Sie Ihrem Kaufmann die Kassenquittung vor, er wird einem Umtausch dann freudiger zustimmen.

Denken Sie daran, mit dem Einkauf für das Weihnachtsfest schon jetzt zu beginnen. Unsere Kaufleute reservieren Ihnen angezahlte Waren gerne bis zum Fest.

Uhren-Fachgeschäft

Bernhard Heitmann

(früher Valentin)

Eigene Reparaturwerkstatt

Uhren — Schmuck — Bestecke

Trauringe — Geschenkartikel

Herne-Sodingen

Mont-Cenis-Straße 262 (Am Denkmal)

Ruf 5 25 66

Verkauf von Württemberg Metallwaren



Immer frisch kaufen Sie **BUTTER, EIER, KÄSE**

Zum Fest besondere Spezialitäten

Heinrich Hochgesand

Herne, Mont-Cenis-Straße 34

Sie finden uns mittwochs und samstags in Sodingen
dienstags und freitags in Herne
donnerstags auf dem Wochenmarkt in Horsthausen

Für die Festtage



preiswerte Spirituosen, Weine
und Sekte,
sowie Geschenkpackungen
aus den **Weinbrand-Klausen**

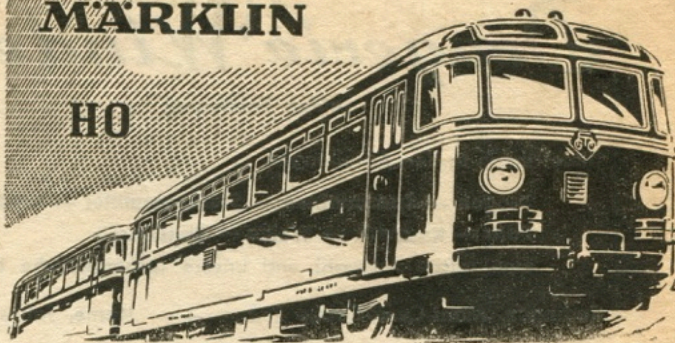
Beachten Sie meine
V. S. O. P. Weinbrände

Weinbrand-Klausen, Sodingen, Am Markt
Weinbrand-Klausen, Herne, Bebelstraße
Weinbrand-Klausen, Herne, Bahnhofstraße

Weinbrennerei Jos. Cramer

MARKLIN

HO



Wilhelm Pflüger

Herne-Sodingen

Ihr Weg zu uns lohnt sich!
Parkplatz beim Haus

Es grünt und blüht im Winterzimmer

Der Winter hat seinen Einzug gehalten draußen in der Natur. Da möchten wir es uns daheim besonders gemütlich machen.

Auch im Winterzimmer können wir den Frühling schon etwas ahnen. Wie ein bunter Vorhang soll unser leuchtendes Blumenfenster den grauen Winterhimmel beleben. Und nicht allein auf das Fenster soll sich unser Pflanzenschmuck erstrecken, es gibt in Hülle und Fülle rankende, kletternde und hängende Blattpflanzen, die auch im Halbschatten gedeihen. Trotzdem soll das Wohnzimmer nicht zum tropischen Dschungel werden, zum Turnsaal für Kletterpflanzen. Eine Cissus-Pflanze, auch Känguruhwein genannt, kann mit der Zeit eine ganze Wand dekorieren. Sie kommt ohne Sonne aus, und es genügt, ihre Topferde gleichmäßig feucht zu halten. Zwei Dinge jedoch haßt sie: Zugluft und Staub auf ihrem grünen Kleid. Darum bitte die Blätter von Zeit zu Zeit mit einem feuchten Wattebausch abwaschen.

Auch mit Blütenzweigen können wir mitten im Winter die Wohnung schmücken. Sicher kennen Sie die bekannten „Barbarazweige“. Das sind knospende Kirschbaumzweige, die man in Wasser stellt. Aber nicht nur sie kann man zum Blühen bringen, es gibt viele Möglichkeiten hierfür, und alle sind im Winter besonders schön, ob es sich um Zweige von Forsythien, Weidenkätzchen oder Zierkirschen handelt. Sehr bizarr in der Wirkung sind Kastanienzweige; sie sind auch lange haltbar.

Die Gebrauchsanweisung für das schnelle Aufblühen unseres Zimmerschmucks im Winter ist folgende: Man legt die Zweige für 10 bis 12 Stunden in die Badewanne, das Wasser darf jedoch nicht über 35 Grad warm sein. Dann werden die Äste unten eingeschnitten, um mehr Wasser aufnehmen zu können. Die Zweige verteilen wir in die passenden Vasen, wo sie sich dann bald entfalten, um uns alle mit ihrem holden Frühlingwunder zu erfreuen.

Bettenkauf

ist

Vertrauenssache

Darum kaufen Sie Ihre Betten bei



Einziges Fachgeschäft am Platze

SODINGEN, Händelstraße 21

Wir waschen Ihre Betten — —

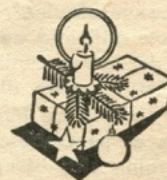
Morgens abholen, abends zurück

Wiemer

gegenüber dem Amtshaus

einziges Zigarrenspezialgeschäft

in Sodingen



empfeilt seine reichhaltige Auswahl in
Zigarren erster Häuser in geschmackvollen

Geschenkpackungen

Pfeifen

Tabak

Feuerzeuge

Drogerie Windeck

(früher Fuhrmann)

bietet Ihnen in den Abteilungen

**Drogen — Spezialitäten — Stärkungsmittel — Kinderpflege
Foto — Kosmetik — Weine — Spirituosen**
eine reiche Auswahl und unsere fachmännische Beratung

Sodingen, Mont-Cenis-Straße 252 — Herne, Jahnstraße 15

Praktische Geschenke zum Weihnachtsfest

in großer Auswahl

Joh. Strathausen

Herne-Holthausen, Castroper Str. 324 u. 320

Möbel — Porzellan — Haushaltsgüter

Zum Fest



Eine große Auswahl schöner Geschenkartikel

Thea Grundmann

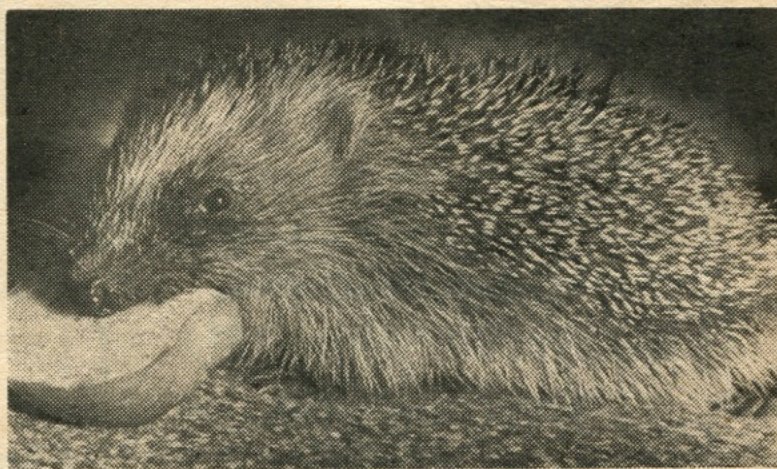
Milch- und Feinkostgeschäft
Castroper Straße 292

Das Haus der guten Qualitäten

Der schlaue Fgel

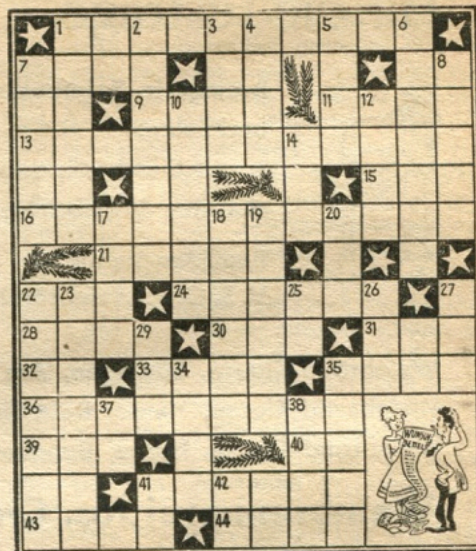
„Das muß doch schrecklich unpraktisch sein, immer mit so einem Stachelkleid herumzulaufen“, meinte die kleine Feldmaus und schaute mitleidig auf den Igel. „Wie man's nimmt“, meint der Igel gemütlich, „es hat auch seine Vorteile.“ — „Was sollen die Stacheln schon für Vorteile haben?“ fragte die Maus geringschätzig. Plötzlich raschelte es im Gebüsch, und ein Fuchs erschien. Der Igel rollte sich blitzschnell zusammen, und die Maus versuchte davonzuhuschen. Aber der Fuchs erwischte sie noch am Schwanz und biß ein Stück ab.

Die Maus hatte ziemliche Schmerzen und meinte: „Na ja, wenn man es so betrachtet, hat das Stachelkleid seinen Nutzen, aber du hast doch schwer daran zu schleppen. Wie willst du denn da noch Nahrung nach Hause bringen?“ — „Paß auf, ich zeige es dir!“ rief der Igel, lief eiligst zu einem Birnbaum, wälzte sich zwischen den Fallbirnen und lief mit einigen auf seinen Stacheln aufgespießten Birnen davon.



Die Feldmaus aber dachte: „Man sollte nicht über andere Leute lachen, wenn man nicht weiß, wozu das, was sie tun, gut ist.“

Weihnachtliches Kreuzworträtsel



Waagrecht: 1. Wünschen wir allen Lesern, 7. Besucher, 9. Berührungsverbot, 11. Roman von Zola, 13. große Völkergruppe, 15. der fränkische Hausflur, 16. ergibt mit 36. einen Spruch, 21. südamerikanisches Gebirge, 22. Einfahrt, 24. Eingang, Vorspiel, 28. Rauchfang, 30. Papagei, 31. Teil von Portugiesisch-Indien, 32. französisch; und, 33. Küstenflur in Pommern, 35. Löhnung, 36. siehe 16., 39. englisch: Oel, 40. ägyptischer Sonnengott, 41. Luftkurort in Oberägypten, 43. Nebenfluß der Fulda, 44. Gemeinschaftsform.

Senkrecht: 1. Stadt in Oberitalien, 2. sächsisches Kaisergeschlecht, 3. eine der Gezeiten, 4. Fährte, 5. Frauenname, 6. Oxyd des Aluminiums, 7. norwegischer Komponist, 8. der Baum der Weihnachtszeit, 10. gottesdienstliches Formelbuch, 12. französischer Schriftsteller, 14. Bestandteil schottischer Namen, 17. Nachlokale, 18. Verpflegung, 19. Vorschlag für einen Beschluß, 20. Hauptstadt von Annam, 22. hellgelbe Blume, 23. Luftströmung, 25. Zeichen für Radium, 26. lateinisch: ich, 27. Teil des Wagens, 29. Passionsspielort, 34. griechische Landschaft, 35. Marktbude, 37. italienischer Artikel, 38. Schwermetall, 41. Flächenmaß, 42. Zeichen für Antimon.

Auflösung in der nächsten Ausgabe

Ein großes Sortiment

eleganter Blusen, reizvoller Kinderbekleidung
aparter Röcke, wundervoller Stricksachen, mo-
discher Sport- und Oberhemden halten wir für
Ihren Weihnachtseinkauf bereit.



TEXTILHAUS LIEWALD

Castroper Straße 316

Unser Grundsatz:
hervorragende Auswahl, beste Qualitäten
und bewußt niedrige Preise.

Heinrich Erke

ältestes Geschäft am Platz

Mont-Cenis-Straße 316, Ruf 5 11 76

**empfiehlt zu den Festtagen
seine vorzüglichen Backwaren**

Spezialität: Marzipan aus eigener Herstellung
Reichhaltige Auswahl schöner Geschenkpackungen



Auch Sie werden aus unserem reichhaltigen Sortiment an:



erlesenen **Parfüms**, geschmackvollen
Kartonagen, erfrischenden **Duftwässern**,
eleganten **Luxusseifen** der bekannten
Firmen: 4711, Mouson, Coty, Patrizier
usw.

ein passendes Geschenk für Ihre Lieben finden.

Ferner: **Fotoapparate, Weine, Spirituosen.**

Drogerie Schmalenberg

Holthausen, Castroper Straße 322

la holl. Blaumohn (auf Wunsch frisch gemahlen)

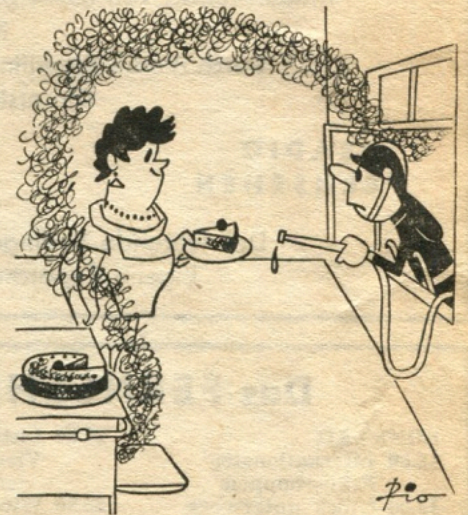
Wie man Weihnachtsstimmung zaubert

Die Wochen vor dem Weihnachtsfest bringen für jede Hausfrau, die das schönste aller Feste mit ihrer Familie nach alter und schöner Tradition begehen will, sehr viel Arbeit. Doch die Hausfrau sollte sich nicht zu sehr abhetzen, sie sollte sich vor allem einige Abende freihalten, an denen sie mit Mann und Kindern die Vorfreude auf das Fest genießen kann. Die Wochen vor dem Fest sind so richtig dazu angefallen, die Familie wieder etwas enger zusammenrücken zu lassen. Wo die Weihnachtsstimmung, die uns froh und glücklich machen kann, nicht von selbst aufkommen will, kann die treusorgende Hausfrau und Mutter etwas nachhelfen.

Weihnachtsstimmung kann man auch auf folgende Weise in die Wohnung zaubern: Wachsen Sie Ihre Böden mit Fichtennadelwachs ein oder sprengen Sie etwas Fichtennadellesez aus.

Wenn Sie noch kleine Kinder haben, die den Weihnachtsmann erwarten, dann sollten Sie nicht vergessen, Mitte Dezember einige Lamettafäden nachts heimlich im Kinderzimmer umherzustreuen. Die Kinder merken dann, daß Großes bevorsteht.

Es gibt heute wunderschöne Papiere zum Einpacken von Weihnachtsgeschenken. Scheuen Sie die kleine Ausgabe für dieses Papier nicht. Eine festliche Verpackung gehört nun einmal zu einem Weihnachtsgeschenk.



„Nein, nein, bei mir brennt nicht, mein Weihnachtskuchen ist etwas dunkel geworden! Darf ich Ihnen ein Stückchen anbieten?“



Eine gute **FERNSEHBRILLE**
oder ein **BAROMETER**

sind praktische Weihnachtsgeschenke

In großer Auswahl bei

Keller & Schaal

Am Amtshaus

kein Erlebnis verlieren

fotografieren



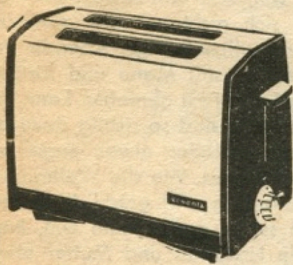
Schon ein Fünftel Anzahlung genügt
Ein beliebtes Geschenk ist auch ein
FERNGLAS

Foto-Schaal

Am Amtshaus

Geschenke, die jedem Freude machen!

Einige Beispiele aus unserer großen Auswahl



„Elektra“ Automatic
Waffeleisen nur 35,— DM

Hörnchen-Eisen
nur 26,— DM

Rowenta-
Brofröster
ab 25,— DM

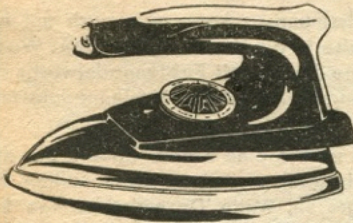
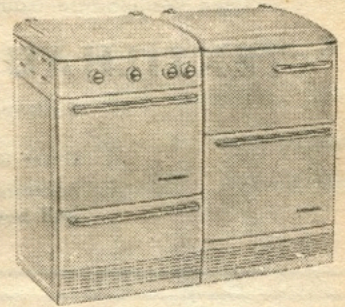
Elektro-Backhaube mit
Einsatz
ab 17,50 DM

Moderne Herdkombination

Kohle und Elektro
nur 510,— DM

Herner Herd Kohle
nur 326,— DM

Elektro Herd 3 Platten
nur 376,— DM



Elektro-Kaffeemaschine
verchromt 29,— DM

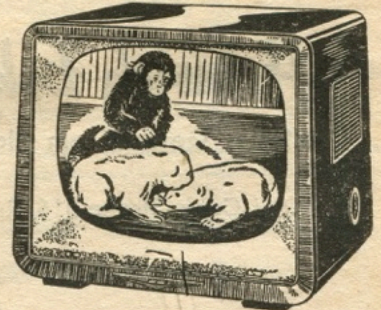
Bügelautomat ab 21,— DM

Heizkissen ab 8,90 DM

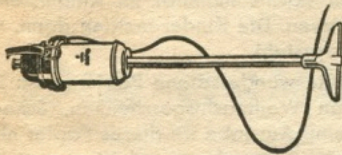
Elektr. Christbaumbeleuch-
tung, 10 Kerzen
nur 18,— DM

Fernsehgeräte

53 cm Bildschirm
mit 2. Programm
schon ab 778,— DM



Tonbandgeräte in
großer Auswahl



Ein Staubsauger
darf in keinem
Haushalt fehlen!

Bei uns schon ab 73,50 DM
bis 198,— DM

Preiswerte Sonderangebote in Radiogeräten und Musiktruhen

Kinderdreirad von 85,— DM an — Rollschuhe, Doppelkugellager lenkbar nur 20,— DM

Kinderroller, gummbereift 37,50 DM

Durch unsere Eigenfinanzierung Teilzahlung bis zu 18 Monatsraten möglich

Die erste Rate zahlen Sie erst am 1. Februar 1961

RADIO
FERNSEHEN

LINKA

Am Denkmal — Ruf 5 24 16

Das führende Sodinger Fachgeschäft mit dem zuverlässigen Kundendienst
Eigene Reparaturwerkstatt für Radio-, Fernseh- und Elektrogeräte

ELEKTRO
FACHGESCHÄFT

Das FERNSEHPROGRAMM für die nächsten Tage

SONNTAG

12.00 Internationaler
Frühshoppen
13.00 Glück unterwegs
Ein Spielfilm
14.45 Hier stimmt was
nicht!
15.25 Stahlnetz
19.00 Hier und Heute
19.30 Wochenspiegel
20.00 Nachrichten
20.05 Aus der Bayernhalle
Rich. Strauß-Konzert
21.50 Die sieben Leuchter
Ein Film

MONTAG

17.00—18.00 Wiederholung
Die schönste Blume
18.45 Hier und Heute
19.25 Werbefernsehen
20.00 Nachrichten und Ta-
gesschau
20.25 Mitteldeutsches Ta-
gebuch. Von Günter
Lincke
21.00 Besuch aus Paris

21.30 Lichter und Gesichter
Vier Kurzfilme aus
der Großstadt
22.20 Wiederholung
Das dritte Reich

DIENSTAG

17.00 Fritz und Franz als
Wochenschaureporter
17.45 Haus der Talente
18.45 Hier und Heute
19.25 Werbefernsehen
20.00 Nachrichten und Ta-
gesschau
20.25 Macht euch die Erde
untertan
Fluch und Segen der
Wissenschaft
20.55 Wiederholung
DAME KOBOLD
Lustspiel in 3 Aufzü-
gen

MITTWOCH

17.00 Das Männlein Mitt-
entzwei
17.20 Seevogel an der
Nordseeküste

17.40 Für die Frau:
Der Finnen-Teppich
18.45 Hier und Heute
19.25 Werbefernsehen
20.00 Nachrichten und Ta-
gesschau
20.25 Aus erster Hand
Ein Gespräch mit Dr.
Heinrich Lübke
20.45 Am Abend ins Odeon
21.30 Zwischen Pazifik und
Chimborazo.
Ein Bericht über Eku-
ador

DONNERSTAG

17.00 Englische Kinder fil-
men
17.20 Wiederholung
Die Leute von Babig-
nol
18.45 Hier und Heute
19.25 Werbefernsehen
20.00 Nachrichten und Ta-
gesschau
20.20 Partnerschaft statt
Kollektiv

21.10 Abendstunde im Spät-
herbst
Ein Film
Anschließend Tischtennis
Deutschland—Jugosla-
wien

FREITAG

17.00 Zehn Minuten mit
Adalbert Dickhut
17.10 Nerven wie Drahtseile
über Abenteurer
17.35 Kleine schwimmende
Stadt
Filmbericht über ein
modernes Eiland
18.45 Hier und Heute
19.25 Werbefernsehen
20.00 Nachrichten und Ta-
gesschau
20.20 Das Dritte Reich
Die Jahre 1933—1945
21.10 Tal des Regenbogens
Ein japanischer Doku-
mentarfilm